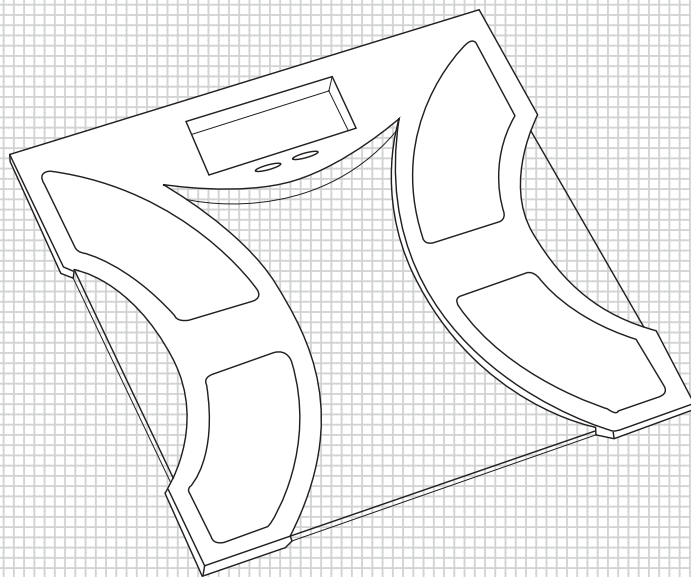


# BORK

**Инструкция  
по эксплуатации**



**ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ  
ЭЛЕКТРОННЫЕ**

**SC EFF 3015 GY**

Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница! Поздравляем Вас с приобретением напольных весов. При правильном использовании они прослужат Вам долгие годы.

Пожалуйста, внимательно изучите нижеследующую информацию. Она содержит важные указания по безопасности, эксплуатации весов и по уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящей «Инструкции» и, если весы перейдут к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.



## **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Определенные прибором значения процентного отношения жира и гидратации тела могут быть использованы только в справочных целях. Не рекомендуется использовать их в каких-либо медицинских целях. Пожалуйста, всегда обращайтесь за медицинской консультацией к Вашему врачу, который пропишет Вам лекарства или диету, чтобы достичь нормального уровня веса.
- Не рекомендуется использовать эти весы носителям протезов или иных медицинских имплантантов, включающих электронные компоненты. Существует опасность возникновения сбоев в работе или поломки этих электронных компонентов.
- В целях избежания помех не используйте этот прибор рядом с устройствами с сильным электромагнитным излучением. Во время эксплуатации весов всегда устанавливайте их на достаточном расстоянии от этих устройств или просто отключайте эти приборы с сильным электромагнитным излучением.

*Внимание!*

- Когда поверхность платформы прибора влажная, она может быть скользкой. Перед тем, как встать на весы, убедитесь, что платформа сухая, чтобы избежать опасности травмы.
- Всегда устанавливайте прибор на твердой ровной поверхности. Не используйте прибор на коврах и пр. Если Вы не собираетесь использовать прибор длительное время, извлеките из него батареи.
- Не роняйте прибор. Не прыгайте на весах. Избегайте подвергать весы сильным нагрузкам и неожиданным вибрациям, так как это точный измерительный прибор. Конструкция прибора является очень восприимчивой к нежелательным внешним воздействиям.
- Не вставляйте посторонние объекты в отверстия прибора.
- Если прибор не включается, проверьте, установили ли Вы батареи, и не является ли их заряд слишком низким. Вставьте или замените батареи на новые. Или свяжитесь с Вашим местным дилером.
- Не пытайтесь открыть или самостоятельно отремонтировать прибор. Производитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации, либо в результате неправильных действий.



## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

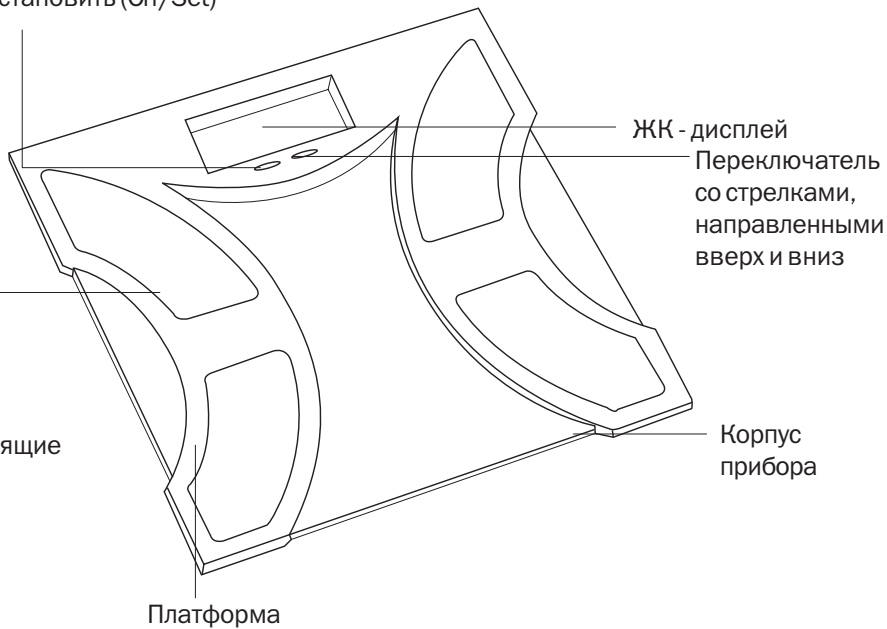
Принцип действия этого устройства основан на измерении электрического напряжения тела, известного под названием «био-электронный анализ сопротивления» (BIA – Bio-electronic Impedance Analysis). Это показатель соотносится с процентным отношением жира и гидратации тела и с другими физическими факторами (возраст, пол, рост).

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

Весы	1
Инструкция по эксплуатации	1

**Устройство весов**

Переключатель  
Вкл./Установить (On/Set)



## ИНДИКАТОРЫ НА ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОМ ДИСПЛЕЕ

### Индикатор весов



## **> ЭКСПЛУАТАЦИЯ Установка**

- A. Установите 1 x 9 В батарею в отделение для батарей на нижней части корпуса весов.
- B. Установите прибор на сухой, ровной и твердой поверхности, убедитесь, что он стоит устойчиво. Не устанавливайте весы на ковер или неровной поверхности.

Не становитесь на участки, помеченные пунктирной линией.

### **Использование прибора как монитора процентного отношения жира**

#### **Первоначальная установка**

1. Нажмите кнопку «on / set» (вкл. / установить) для включения прибора. Загорятся все индикаторы на дисплее, и Вы можете установить параметры, начиная с памяти (Memory). Нажимая кнопку «on / set» (вкл. / установить) Вы можете установить параметры в следующей последовательности:

Память (Memory) -> Пол (Gender) -> Рост (Height) -> Возраст (Age)  
-> Память (Memory) и т. д.

#### **Установка параметра памяти**

Нажмите кнопку со стрелками вверх / вниз, чтобы увеличить / уменьшить настройку памяти, которую Вы хотите выбрать или которая была введена для Вас, на один шаг. Нажмите кнопку «on / set» (вкл. / установить), чтобы подтвердить ввод. Дисплей переключится на установку следующего параметра (Пол).

**у**

### **Установка пола**

Нажмите кнопку со стрелками вверх / вниз , чтобы выбрать значение пола. Нажмите кнопку «on / set» (вкл. / установить), чтобы подтвердить ввод. Дисплей переключится на установку следующего параметра (Рост).

### **Установка роста**

Нажмите кнопку со стрелками вверх / вниз , чтобы увеличить / уменьшить значение роста. Нажмите кнопку «on / set» (вкл. / установить), чтобы подтвердить ввод. Дисплей переключится на установку следующего параметра (Возраст).

### **Установка возраста**

Нажмите кнопку со стрелками вверх / вниз , чтобы увеличить / уменьшить значение возраста. Нажмите кнопку «on / set» (вкл. / установить), чтобы подтвердить ввод. Дисплей снова переключится на установку параметра памяти. **Все настройки установлены!**

С этого момента Вы можете продолжать нажимать кнопку «on / set» (вкл. / установить), чтобы циклически просмотреть введенные настройки и убедиться, что все параметры заданы правильно.

Нажмите кнопку «пуск» (Start), чтобы выйти из режима установки и включить рабочий режим монитора процентного отношения жира. На дисплее показано значение «0.0 kg» (килограмм) («0.0 lb» (фунтов)). Вы готовы взвеситься и узнать процентное отношение жира и гидратации Вашего тела.

Осторожно встаньте на весы (снимите носки или обувь, чисто вытрите ноги и платформу для взвешивания, чтобы получить максимально точный результат). Вставая на весы, наступите на металлические проводящие пластины (по две на каждую ногу). Убедитесь, что Ваши ноги не соприкасаются друг с другом (чтобы избежать короткого замыкания).

Если Вы наступите на весы слишком поздно, после того как весы автоматически выключились, просто нажмите кнопку «on / set» (вкл. / установить) еще раз, подождите, пока на дисплее высветятся Ваши текущие настройки. Затем нажмите кнопку «Start» (пуск), чтобы переключить весы в рабочий режим монитора процентного отношения жира.

Как только Вы наступите на весы, на дисплее высветится число, которое будет увеличиваться, потом стабилизируется, зафиксируется и мигает, отображая Ваш текущий вес.

В течение нескольких секунд весы автоматически высчитают процентное отношение жира и гидратации Вашего тела. На дисплее высветится процентное отношение жира (символ BF), а затем гидратации (символ BW). На дисплее значения процентного отношения жира и гидратации будут отображаться одно за другим пять раз, а затем автоматически погаснут.

В верхней части дисплея Вы увидите сегменты ключевой линии в виде большого числа вертикальных полосок. Эта ключевая линия предназначена для отображения уровня Вашего процентного отношения жира по сравнению со среднестатистическими нормами, показывая, есть ли у Вас недостаток или избыточность веса, или что Ваш вес соответствует норме. Вы можете использовать определенные весами значения в качестве справочных.



*Внимание!*

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку «on / set» (вкл. / установить) и включаете тем самым весы, Вы всегда можете просмотреть произведенные настройки и предыдущие измеренные значения, и при необходимости внести изменения перед новым измерением.

### **Использование прибора как обычных весов**

(Не вводя параметры для измерения процентного отношения жира и гидратации)

1. Включите прибор, слегка наступив на нижний правый угол платформы весов. Дисплей переключится в режим работы обычных весов, показывая «0.0 kg» (килограмм) («0.0 lb» (фунтов)).
2. Осторожно встаньте на весы (запрещается прыгать на весах). Как только Вы наступите на весы, на дисплее высветится число, которое будет увеличиваться, потом стабилизируется, зафиксируется и замигает, отображая Ваш текущий вес. Через несколько секунд дисплей автоматически выключится.

### **Сообщения об ошибках и другие сообщения на жидкокристаллическом дисплее**

На дисплее может появляться сообщение об ошибке (Err). Просто выключите прибор на короткое время или извлеките и снова установите батареи (для полного сброса всех ранее установленных параметров). Затем снова включите прибор для возобновления работы.

1. Все индикаторы загораются одновременно: все индикаторы работают правильно.
2. «—»: точка нуля датчика деформации установлена ниже нижней границы измерительного диапазона. Нормальная работа невозможна.
3. «Err»: перегрузка или точка нуля датчика деформации установлена выше верхней границы измерительного диапазона.
4. «LO»: низкий заряд батарей.
5. «Err-h»: высчитанное значение процентного отношения жира слишком высоко и находится за верхней границей измерительного диапазона.
6. «Err-l»: высчитанное значение процентного отношения жира слишком низко и находится за нижней границей измерительного диапазона.

## СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Процентное отношение жира определяется с помощью стандартизованного метода измерения. Оно рассчитывается по соответствующим формулам, разработанным на основе обширных научных исследований. Уровень гидратации в худых мускулах воздействует на результаты измерения. Индивидуальные привычки и образ жизни воздействуют на водяной баланс. На водяной баланс могут также оказывать воздействие следующие факторы:

- a. Показатель может быть ниже после того, как Вы приняли ванну.
- б. После того, как Вы что-либо съели или выпилил, показатель может быть выше.
- в. Во время менструации показатель может быть нестабильным (варьироваться).

г. Потеря воды, во время болезнью, или вследствие физических нагрузок, когда происходит обильное потоотделение и обезвоживание.

д. В таблице ниже представленные данные о физическом состоянии в соответствии с процентным отношением жира / гидратации.

Возраст	% жира		% гидратации		Состояние	Показатель ключевой линии
	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины		
до 30	4.0 – 18.0 %	65.0 – 56.4 %	4.0 – 12.0 %	66.0 – 60.5 %	слишком худой	??
	18.1 – 23.0 %	56.3 – 52.9 %	12.1 – 17.0 %	60.4 – 57.1 %	худой	???
	23.1 – 28.0 %	52.8 – 49.5 %	17.1 – 22.0 %	57.0 – 53.6 %	нормальный	????
	28.1 – 33.0 %	49.4 – 46.1 %	22.1 – 27.0 %	53.5 – 50.2 %	большой вес	?????
	33.1 – 45.0 %	45.0 – 37.8 %	27.1 – 45.0 %	50.1 – 37.8 %	слишком большой вес	??????
после 30	4.0 – 20.0 %	66.0 – 55.0 %	4.0 – 14.0 %	66.0 – 59.1 %	слишком худой	??
	20.1 – 25.0 %	54.9 – 51.6 %	14.1 – 19.0 %	59.0 – 55.7 %	худой	???
	25.1 – 30.0 %	51.5 – 48.1 %	19.1 – 24.0 %	55.6 – 52.3 %	нормальный	????
	30.1 – 35.0 %	48.0 – 44.7 %	24.1 – 29.0 %	52.2 – 48.8 %	толстый	?????
	35.1 – 45.0 %	44.6 – 37.8 %	29.1 – 45.0 %	48.7 – 37.8 %	слишком толстый	??????

1. Процентное отношение жира / гидратации, установленное прибором, предоставляет только справочные данные. Физическое состояние тела не обязательно соответствует показателям процентного отношения жира / гидратации. Физически одинаково сложенные люди одного и того же возраста и пола могут обладать разными показателями процентного соотношения жира / гидратации. Пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом, чтобы определить оптимальные для Вас показатели процентного отношения жира / гидратации, к которым необходимо стремиться.

2. Прибор не предназначен для использования следующими группами лиц или при следующих условиях:
- дети до 10 лет и взрослые старше 80 лет
  - люди с симптомами лихорадки, отеков, остеопороза
  - люди, проходящие курс диализного лечения
  - люди, принимающие сердечно-сосудистые лекарства
  - беременные женщины
  - спортсмены, интенсивно занимающиеся спортом более 10 часов в день
  - лица со значениями пульса ниже 60 ударов в минуту.

**▶ ЧИСТКА И УХОД** Для чистки прибора используйте сухую мягкую ткань или слегка влажную ткань с добавлением нейтрального чистящего средства. Не используйте для чистки агрессивные средства, как, например, алкоголь или бензин.

**▶ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** 1. Установки памяти, пола, роста и возраста

Параметр	Установка по умолчанию	Возможные значения
Память	1	1-4
Пол	Мужской	Муж./Женский
Рост	165 см	100 - 250 см
Возраст	25	10-100

2. Максимальный вес: 150 кг / 330 фунтов / 24 стоун
3. Минимальный начальный вес: 2.0 кг / 4.4 фунта
4. Точность измерения веса: 0.1 кг / 0.2 фунта
5. Перевод в килограммы / фунты / стоун
6. Диапазон измерения процентного отношения жира: 4 – 45 %

7. Точность измерения процентного отношения жира: 0.1 %
8. Диапазон измерения процентного отношения гидратации: 37.8 – 66 %
9. Точность измерения процентного отношения гидратации: 0.1 %
10. Размер основных цифр на жидкокристаллическом дисплее: 1.1 дюйм (29 мм)
11. Автоматическое обнуление значения, автоматическое выключение
12. Индикатор разрядки батарей ('LO') / перегрузки ('Err')
13. Электропитание: 1 x 9 В щелочная батарея (не входит в комплект поставки)

***Внимание!***

Производитель имеет право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

